

# ЖИВАЯ ГИТАРА

с XVI века, с эпохи английской королевы Елизаветы, лютня стала популярной,



Но больше с пением о любви желанной.

*Дж. Ром. Качини*  
(1550 - 1618)

Москва Ж/Г №6 2011

Автор - Владимир Дубовицкий

# Старинная музыка

в переложении для гитары

Автор - Владимир Дубовицкий





Портрет Англиской королевы Елизаветы. XVI в.

I Отд.  
XV-XVII в.в.

— Мелодия —  
Винченце Галлилей

Se io m' accorgo

Moderato

The musical score is written for a single melodic line on a treble clef staff in 4/4 time. It begins with a *Moderato* tempo marking. The piece features several first and second endings, indicated by '1.' and '2.' above the staff. Performance instructions include *dolce* and *poco rit.* (ritardando). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingering numbers (1-4). Roman numerals V and III are placed above the staff to indicate chord positions. The piece concludes with a final cadence marked with a double bar line and repeat dots.

*Ad libid.*

# Павана

Г. САНЦ (XVI-XVII в.в.)

*mf*

*mp*

*rit*

*ritare*

*espressivo*

*f*

*mf*

*cresc.*

*rit.*

*Eoda*

IV

VII

VIII

VII

V

у подставки

2

# — Фюге Bianco —

(Белый цветок)

Гаммано Гаммлей  
сер. XVI в.

Allegro II

mf

Играть сначала без повторения и на „Coda“

rit.

# — Манды —

муз. Сесани Негри  
XVII в.

Allegretto

f

p

# Saltarella

В. Заминей  
обр. В. Дубовицкого

Allegro

⑥ - пе

II

The musical score consists of six systems of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The first system begins with a dynamic marking of *mf*. The second system includes a *mf* marking and a fermata over a group of notes. The third system features a *mf* marking and a fermata. The fourth system includes a *mf* marking and a fermata. The fifth system includes a *mf* marking and a fermata. The sixth system includes a *mf* marking and a fermata. The score is annotated with various symbols and text: Roman numerals (II, V, VII), circled numbers (①, ②, ③, ④, ⑤, ⑥), and the word "МОДУЛЯЦИЯ" (Modulation) above a key signature change to two sharps (F# and C#). The text "у разетки" (at the fret) is written below the final notes. The page number "4" is located at the bottom left.

V →

у подставки

у подставки

V

у подставки

III

у подставки

у подставки

у подставки

Fl.

XII rit. VII V

у подставки

Fl.



— Канарис —\*  
танец

Гаспар Санц. XVI-XVII вв.  
обр. В. Дубовицкого

Подвижно

⑥ -Re

*mf* у подставки

VI IX VII II

II VII II

II VII IX VII

\* -лучше звучит на 8 стр. кварте или на большой 8-ми

Musical staff 1: Treble clef, key signature of one sharp (F#). The staff contains a melodic line with various fingerings (1, 2, 3, 4) and a second line with chords and fingerings (0, 1, 4). A Roman numeral 'II' is placed above the staff.

Musical staff 2: Treble clef. The staff contains a melodic line with fingerings (4, 1, 4, 1, 4, 4) and a second line with chords and fingerings (0, 1, 4). A Roman numeral 'VII' is placed above the staff. A dynamic marking *sf* is present.

Musical staff 3: Treble clef. The staff contains a melodic line with fingerings (1, 1, 1, 1) and a second line with chords and fingerings (1, 1, 1, 1). A Roman numeral 'VII' is placed above the staff. A dynamic marking *mp* is present.

Musical staff 4: Treble clef. The staff contains a melodic line with fingerings (1, 1, 1, 1) and a second line with chords and fingerings (1, 1, 1, 1). A Roman numeral 'VII' is placed above the staff. A dynamic marking *f* and the text 'у подставки' are present.

Musical staff 5: Treble clef. The staff contains a melodic line with fingerings (1, 1, 1, 1) and a second line with chords and fingerings (1, 1, 1, 1). A Roman numeral 'II' is placed above the staff. A dynamic marking *a tempo* is present.

Musical staff 6: Treble clef. The staff contains a melodic line with fingerings (1, 1, 1, 1) and a second line with chords and fingerings (1, 1, 1, 1). A Roman numeral 'VII' is placed above the staff. A dynamic marking *f* and the text 'при повторе убыстряя' are present.

Musical staff 7: Treble clef. The staff contains a melodic line with fingerings (1, 1, 1, 1) and a second line with chords and fingerings (1, 1, 1, 1). A Roman numeral 'VII' is placed above the staff. A dynamic marking *ff* is present. The page number '7' is at the bottom right.

# Пастурелла

мелодия для английского рожка

Ж. А. Байс  
обр. В. Дубовица

5 - Соль, Andante

Налевно

mf

црршс

f

mf

Играть сначала до без повторения и на Окончание

Окончание

rit.

— *То-вот* —  
ДЛЯ ЧЕМБАЛО И ЛЮТНИ (ГИТАРЫ)

Готье-В. Дубовицкий

Maestoso

*mf*

VII V II 1. II 3 4 VII

2. II II

Конец Pizz.

V II VI VII IV II rit. I

VII a tempo VII IV V

VII



# Павана

И.Ф. Клерк-В. Дубовицкий  
(1669-1707)

Плавко

⑥-Re

pp

Вступление  
Тема

концу росо, а росо rit.

mp

rit

Повторить  
без повтора  
от  $\text{S}$  до  $\text{C}$   
и на Coda

rit

Ⅴ "Coda"

rit

закрывающий акк.

Далее играть  
"Вступление"  
с завершающим маж. акк.

rit

# Тальянда

МУЗ. НЕИЗВЕСТНОГО АВТ.  
И В. ДУБОВИЦКОГО

Allegretto

The musical score is written for guitar and consists of eight systems of two staves each. The notation includes various guitar-specific elements such as fret numbers (0-4), fingerings (1-4), and chord diagrams. Roman numerals (VII, V, II, III, IV, VIII, IX) are placed above the staves to indicate chord positions. The piece is in a 3/4 time signature and features a melodic line in the upper voice and a harmonic accompaniment in the lower voice. The score includes several measures with circled numbers (5, 2) and some measures with a large 'X' over them, possibly indicating a correction or a specific performance instruction. The overall style is characteristic of early 20th-century guitar music.

# Турдон \*

нар. французский танец для лютни и клавесина

Подвижно II

*mf* у подставки

ВАРИАЦИЯ

Играть 1-ую часть и дальше

у подставки

\* Для гитары обр. В.Дубовицкого.



II VII 0 2 IV

V II

Играть  
Вариацию и  
дальше

При повторении Pizzicato на ②

у подставки

II

IV ② II

Играть сначала  
до и на  
Окончание

Окончание II II

Окончание

rit.

rit.

\* II отд.

Популярная музыка XVI в. эпохи времени  
английской королевы Елизаветы  
для лютни и др. инстр.

—Pecingston Round— (танец)  
музыка нар.

Allegretto

The musical score for "Pecingston Round" is written for a lute or similar instrument. It consists of five staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The tempo is marked "Allegretto". The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some triplets and sixteenth-note runs. Fingerings are indicated by numbers 1-4. Dynamic markings include *mf* and *f*. There are also performance instructions: "у подставки" (at the pegbox) and "tamb." (tambourine). The score ends with a double bar line and repeat dots.

—Гольярда - 1—

Ф. да Милано

Не спеша

The musical score for "Гольярда" is written for a lute or similar instrument. It consists of one staff of music. The tempo is marked "Не спеша" (Ad libitum). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some triplets and sixteenth-note runs. Fingerings are indicated by numbers 1-4. The score ends with a double bar line and repeat dots.

\* Цота. для исполнения сольного концерта

II IV 3 II II

*p*

*f* *p*

Coda rit. *pp*

Повторить сначала и на Coda

— *Тальярда - 2* — *Ф. да Милано*

БЫСТРО IV

*mf* игриво

II 1. 2.

IV II IV II

1. IV 2. IV II

Играть 1-ую часть без повторения и дальше

У поставки

16



# ГАЛЬЯРДА

Спокойно и ритмично с чувством

Музыка В. Галилея  
пер. В. Дубовицкого

mp  
cresc.  
rit.  
vivo

Рукопись - 1.2004:

\* - Хорошо имитирует лютню 12стр. гитара

⑥-Re

— Анданте —

J. GUANTZ (1697-1773)  
обр. В. ДУБОВИЦКОГО

mp

rit.

a tempo

cresc.

dim.

— Чакана \* —

*Последняя песня гондальера — Ганс Найзидлер*  
*В. Дубовицкий*

Andante

⑥ - pe

*mf*

MEДЛЕННО

\* - Соавторство с концертной разработкой с развитием кульминации и заканчивается минорной развязкой в мажоре

Allegretto - \*

IX

VIII

VI

III

II

III

VII

Allegretto

*cantabile*

III



Медленно, печально

- Ave Maria -

Дж. Рим. Качини  
(1550 - 1618)  
В. Дубовицкий

Andante

mp

II

II

сначала

II

по возможности

V

II

VII, II  
 V, II  
 3, 1, 2, 4, 1, 2, 0, 3  
 0, 1, 2, 4, 3  
 2, 4, 1, 2, 0, 3  
 3, 1, 2, 4, 1, 2, 0, 3  
 II, I  
 2, 1, 3, 2, 1, 2, 3, 0, 4, 1, 0  
 7, 2, 1, 0  
 1, 3, 2, 1, 2, 3, 0, 4, 1, 0  
 \* flumata iuv (вариант) mediatore a tempo  
 f  
 II, VII, A tempo, V  
 3, 2, 1, 3, 3, 3, 2, 1, 0, 3, 3

\* - Вариант подробного исполнения ферматы  $\overset{\circ}{i}$  как медиатором  
 \* - Оригинал для голоса без слов в сопровождении органа, хора и лютни

V

VII

III

II

Играть от  
до и на  
„Окончание”

Окончание  
Rosgado

II

rit.

rit.  
p  
f > p

# — Аве Мария —\*

Ф. Гендель  
обр. В. Дубовицкого

Анданте

⑥ -Re

The musical score is written for guitar and consists of six systems of music. Each system contains a treble clef staff with a melody and a bass clef staff with a bass line. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Анданте' (Andante). The score includes various guitar techniques such as triplets, slurs, and fingerings. Roman numerals (II, III, IV, V, VII, IX) are placed above the notes to indicate chord positions. The piece concludes with a 'P' (piano) dynamic marking and a right-pointing arrow.

\* - Из авторских работ для одной гитары В.Дубовицкого

II

0 4 3 1 4 0 0 2 3 0 1 2

*p*

VII VII VI II

2 1 3 1 0 1 4 4 3

*p P*

V VII VII IX

4 4 4 4 0 1 4 1 5 1 4

*p P*

IX VII

1 4 2 2 2 3

*p P*

VII VI IV

4 4 4 2 4 4 4 4

*p P*

IV II II III

4 1 1 1 1 0 1 1 1 1 0 2

*p P mf*

Musical staff 1: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#). The staff contains a sequence of chords and melodic lines. Above the staff, Roman numerals II, V, VII, IX, V, IV, and VII are placed. The IX chord is marked with a '2' and a '3' above it. The staff includes various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests.

Musical staff 2: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a sequence of chords and melodic lines. Above the staff, Roman numerals VII, V, VII, IX, and VII are placed. The V chord is marked with a '2' above it. The IX chord is marked with a '4' above it. The staff includes various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The word "vibr." is written below the staff.

Musical staff 3: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a sequence of chords and melodic lines. Above the staff, Roman numerals IX, IV, and VII are placed. The IV chord is connected to the V chord by a dashed line. The VII chord is connected to the next VII chord by a dashed line. The staff includes various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. Circled numbers 3, 4, 5, and 6 are placed below the staff.

Musical staff 4: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a sequence of chords and melodic lines. Above the staff, Roman numerals II and II are placed. The staff includes various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamic marking "pp" is written below the staff. The word "P" is written below the staff.

Musical staff 5: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a sequence of chords and melodic lines. Above the staff, Roman numerals II and II are placed. The staff includes various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamic marking "P" is written below the staff.

Musical staff 6: Treble clef, key signature of two sharps. The staff contains a sequence of chords and melodic lines. Above the staff, Roman numerals II and II are placed. The staff includes various note values, including eighth and sixteenth notes, and rests. The dynamic marking "P" is written below the staff.

— *Аве Мария* —

Ф. Шуберт  
обр. В. Дубовицкого

Tres doucement

Handwritten musical score for "Ave Maria" by Schubert, arranged by Dubovitsky. The score is written on seven systems of five-line staves. It features a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked "Tres doucement". The score includes various musical notations such as notes, rests, and fingerings. Roman numerals III, IV, and V are used to indicate chord positions. There are several circled numbers (1, 2, 3, 4, 5, 6) and other markings (like "pp" and "f") throughout the piece. The notation includes slurs, ties, and dynamic markings.





1 tempo

Coda (зуб жучко)

— Ричеркар —  
 « Таганские колокола » \*

Nigcino  
 В. Дубовицкий

Largo

⑥ - pe \*\*) X

fl. 12

ima mi ma mi ma

*mf* у подставки

у разетки

или Rosg.

в принципе \*\*)

a m i p

\* Таганские колокола — название ансамбля гитаристов при Д/К. « Просвещение »

Musical score for guitar, consisting of six systems of notation. Each system includes a treble clef staff with melodic lines and a bass clef staff with chordal accompaniment. The score features various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *sf*, *p*, *rit.*, and *Rasg.* Roman numerals VII and VIII are used to denote specific sections. The final system includes a large crescendo from *p* to *fff*.

— ГИТАРНЫЕ КОЛОКОЛА СО ВТОРОЙ ПАРТИЕЙ НА КВАРТЕ \* — В.Д.

⑤

The score consists of seven staves of handwritten musical notation for guitar. The first staff begins with a circled number 5 and a treble clef. The notation includes various chords, some with Roman numerals (VII, VIII, IX, X) and fingering numbers (1, 2, 3, 4). Performance instructions such as *tr. marc.*, *sim.*, *Rosgado*, *Simille*, *rit.*, *ff*, and *cres.* are scattered throughout. The piece concludes with a double bar line and a circled number 4.

\* ИСПОЛНИТЕЛЬ II ПАРТИИ И РУКОПИСИ АНСАМБЛИСТ-ХУДОЖНИК А. СМИРЕНКОВ

p/s

# НЕСПЕША

ГАВОТ-\*  
(ДЛЯ ЛЮТНИСТА)

И.Х. Бах-IV (сын)  
1735-1782 г.

\* переложение с соавторством В. Сузовичева.

ИГРАТЬ  
тую часть  
гамме VII

ИГРАТЬ 1 часть  
и Coda

# ПОКРОВСКИЙ СОБОР

Собор Василия Блаженного

**POKROVSKY CATHEDRAL**

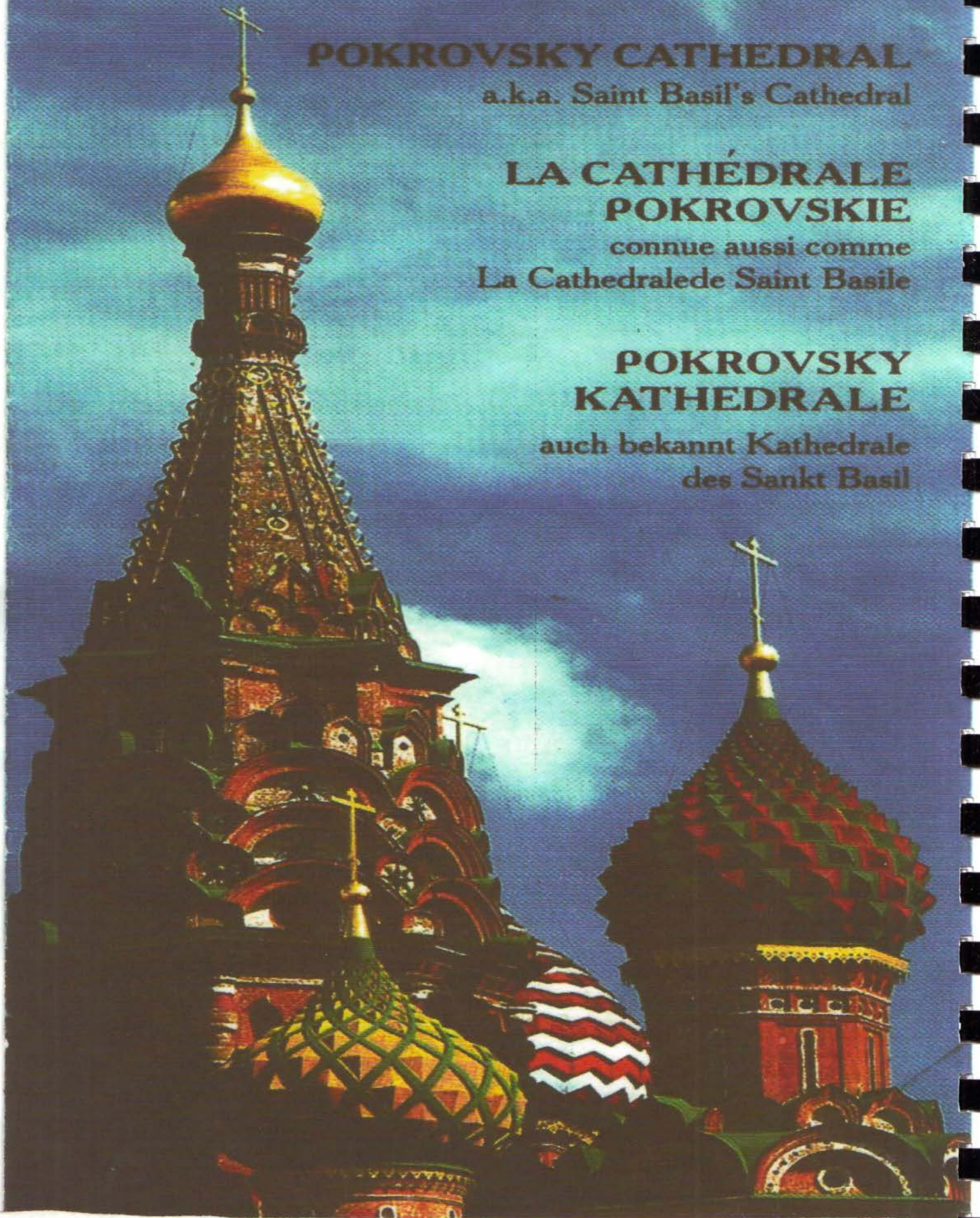
a.k.a. Saint Basil's Cathedral

**LA CATHÉDRALE  
POKROVSKIE**

connue aussi comme  
La Cathédrale de Saint Basile

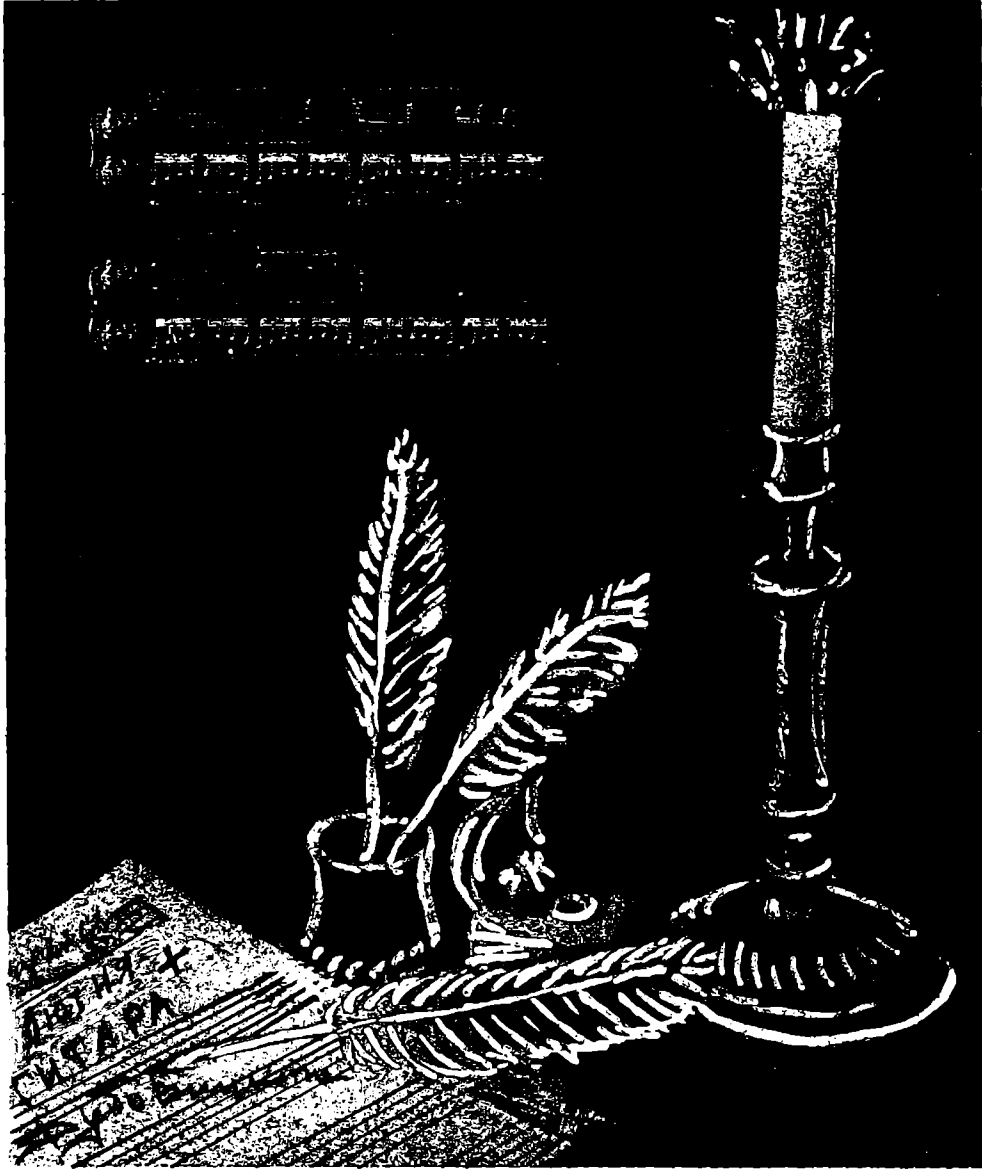
**POKROVSKY  
KATHEDRALE**

auch bekannt Kathedrale  
des Sankt Basil



Хорошо звонят колокола легендарные и живые гитарные





1899



*Гитара  
Жизни второй  
Творческой -  
Самой живой*

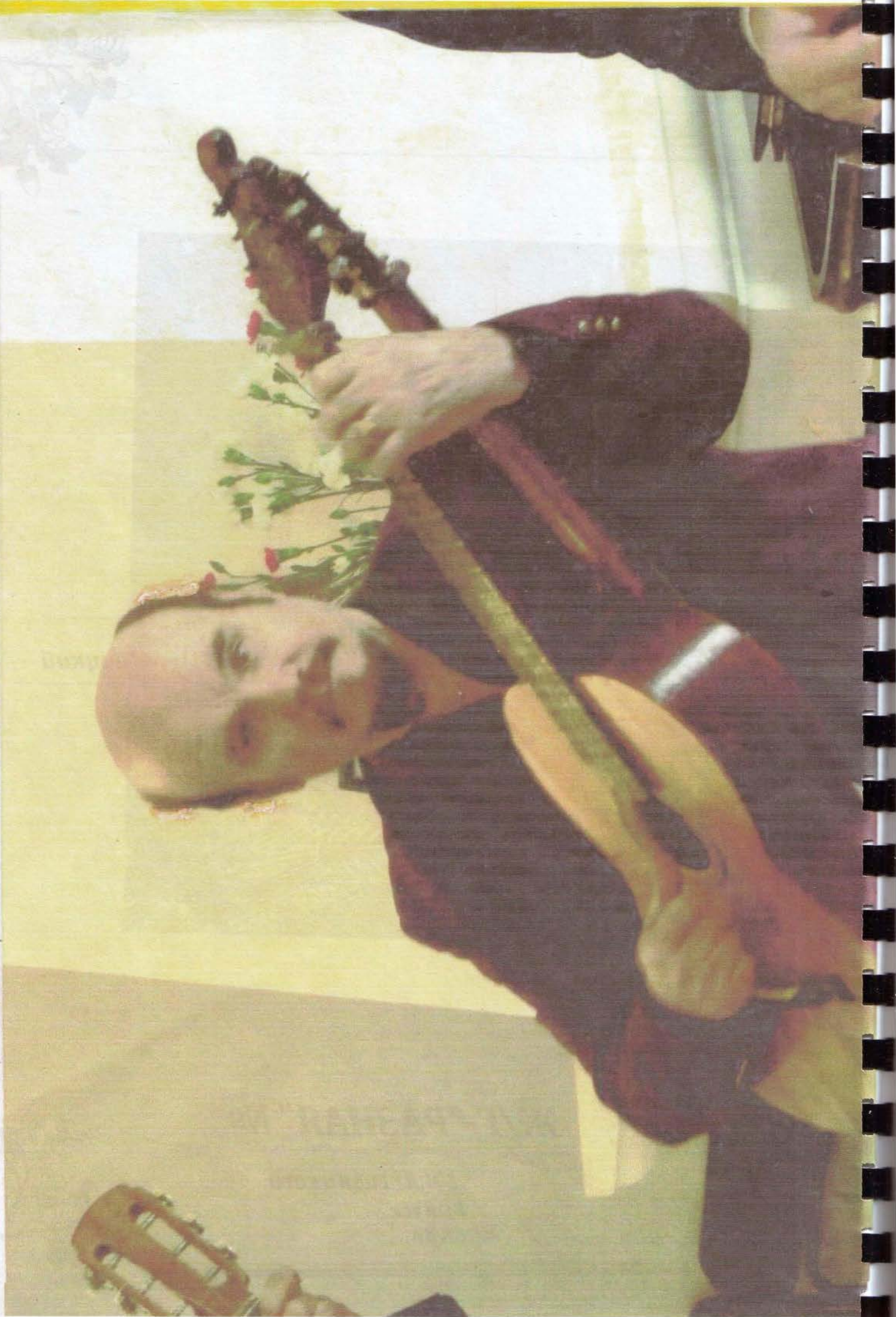
*В.Дубовицкий*

**Ж/Г-“РАЗНАЯ” №**

**В.М.ДУБОВИЦКОГО**  
**Выпуск . . . . .**  
**МОСКВА, . . .**



Разносторонняя гитара: двойная, профессионально-живая, с восьмиструнной кватрой - «В.Дуб».



## «Связь времён»

### От автора

Первая в развитии Старинной музыки была „проящерица“ современной рок-гитары Легендарная старушка-Лютня.

Примерно с XIV в. зазвучали ее первые сочинения, а позже лютнистов; в разных уголках Европы и в разной музыкальной форме, но больше в танцевальной.

На танцевальную музыку клюнула избалованная предворная элита и устроила небескорыстное музыкальное Шоу для знакомств, что вызвало возмутительный Бум у седовласых философов и духовенства. Но было поздно. Вечерние балы становились живей и веселей и заканчивались популярной музыкой любви под Лютню, но без бешеной попсы.

В старину, на светских балах не тусовались, а флиртовали культурно с веерами и моноклями – трезво, без дыма, кури и прочей дури и не отрывались по полной не на жизнь, а на смерть, как последний раз в «Хромой лошади».

☺ – Так что думайте о музыке сейчас, чтоб не пожалеть потом. –

Ж/Г №6 «Старинный альбом», автор: В.Дубовицкий

## Программа

I отделение – XVI- XVII вв.

Лютневая музыка в переложении для гитары В.Дубовицкого	Стр.
1. Винченцо Галилей – Мелодия, переложение В.Д. сейм аккарго	1
2. Гаспар Санс – Павана – «_____»В.Д.	2
3. Галилео Галилей – фиори бианко «_____»В.Д. (белый цветок)	3
4. Кесари Негри – Танец «_____»В.Д.	3
5. В.Галилей и В.Дубовицкий – Сальтарелла	4
6. Г.Санс – Канарис (танец) «_____»В.Д.	6
7. Ж.А.Байф – Пастурелла – мелодия для английского рожка обр. для г. В.Д.	8
8. Ж.Готье – Гавот – для лютни и чембало – обр. В.Д.	9
9. И.Ф.Клерк и В.Дубовицкий – Павана	11
10. Неизвестный автор и В.Дубовицкий – Гальярда	12
11. Турдзон – французский танец для клавесина и лютни -- в обработке для гитары В.Д.	13

## II отделение

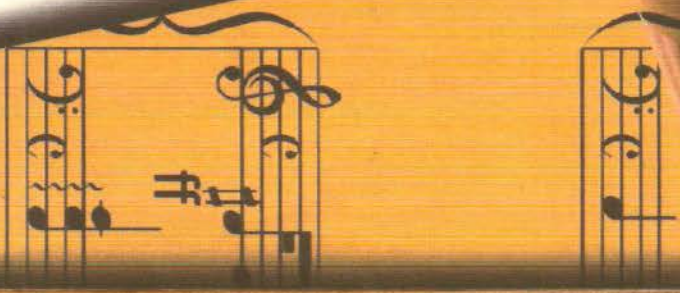
с XVI в., с эпохи английской королевы Елизаветы лютия стала популярной и больше с пеньем о любви желанной. В.Д.

	Стр.
12. Анон – Пекингстон паунд – танец	15
13. Франциско да Милано – Гальярда – 1	15
14. «_____» - Гальярда -2	16
15. «_____» - Канцона	17
16. В.Галилей ————— Гальярда	18
17. J.Gantz XVI- XVII вв. – Andante - для травелсо флейты с органом , фано и обр: Дубовицкого - для рит	19
18. Ганс Найзидлер – Чакона – В.Д. последняя песня гандольера	20
19. Дж.Р.Качини – В.Дубовицкий – Аве Мария	23
20. Ф.Гендель ————— обр. В.Д. - Аве Мария	26
21. Ф.Шуберт ————— обр. В.Д. - Аве Мария	29
22. Ричеркар Нигрино и гитарные колокола на Таганке -	32
23. Со второй партией на кварте.В.Дубовицкого	34
PS – И.Х.Бах–IV-сын – 1735-82 – Гавот для лютиста	35
- Фото – Ж/Г	
- От автора – «Связь времен»	
- Программа концерта	

Старинная музыка  
в перевоженин для титаря  
Автор - Владимир Тудовский



ИЩОНЬ ВИСИ



3